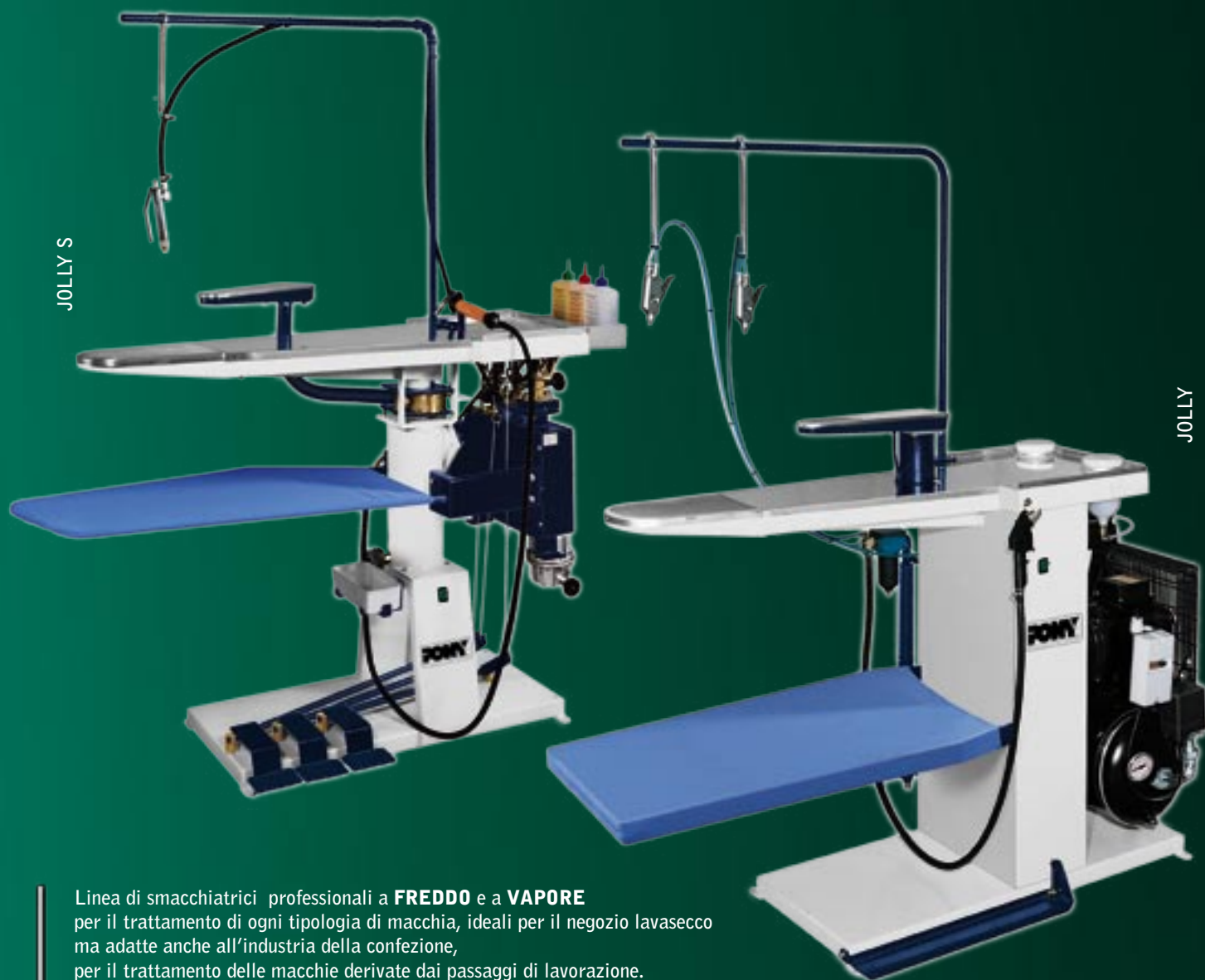


# SMACCHIATRICI



Linea di smacchiatrici professionali a **FREDDO** e a **VAPORE** per il trattamento di ogni tipologia di macchia, ideali per il negozio lavasecco ma adatte anche all'industria della confezione, per il trattamento delle macchie derivate dai passaggi di lavorazione.

**JOLLY** Tavolo smacchiante a freddo.

**Caratteristiche:**

Piano da lavoro grande e braccio per smacchiatura maniche, in acciaio inox. Telaio reggindumenti con panno salvagocce. Serpentina di raffreddamento aria. Filtro aria. Due pistole smacchianti con relativi serbatoi per prodotti a circuiti indipendenti. Pistola asciugatrice ad aria. Aspiratore incorporato oppure predisposizione per aspiratore centralizzato.

**Accessori a richiesta:**

- Compressore incorporato
- Gruppo pistola smacchiante a vapore ed aria.

**JOLLY - S** Tavolo smacchiante a vapore.

**Caratteristiche:**

Piano da lavoro grande e braccio per smacchiatura maniche, in acciaio inox. Vapore disponibile in tre forme distinte: asciutto, umido e miscela vapore-acqua. Aspirazione particolarmente concentrata sulla punta del tavolo e del braccetto che, abbinata al getto di aria compressa riscaldata, dalla pistola in dotazione, consente un rapido asciugamento, senza lasciare aloni. Predisposta per collegamento ad aspiratore centrale oppure, a richiesta, con aspiratore incorporato.

**Accessori a richiesta:**

- Aspiratore incorporato
- Pistola nebulizzatrice d'acqua e serbatoio condensatore
- Pistola smacchiante a freddo con serbatoio prodotti smacchianti.

**PONY**<sup>®</sup>

LA SCELTA CHE S'IMPONE SE VUOI LA QUALITÀ

## SPOTTING TABLES

Professional **COLD** and **STEAM** spotting tables which are ideal to remove any kind of staining in both the dry cleaning and garment industries.

### JOLLY Cold spotting table

#### Features:

Stainless steel board and sleeve spotting arm. Garment tray. Cooling coil. Air filter. Two spotting guns and two tanks for liquid spotting agents. Air drying gun. Available with built in vacuum unit or ready for connection to central vacuum supply.

#### Available extras:

- Built in compressor • Steam and air gun assembly.

### JOLLY - S Steam spotting table

#### Features:

Stainless steel board and sleeve spotting arm. Steam available in three different options; dry, wet and a mix of steam and water. Vacuum is concentrated on both the nose of board and swinging sleeve shape and combined with the heated compressed air from the gun it speeds the drying phase and keeps moistened areas from spreading. Ready for connection to central vacuum (or with built-in vacuum by request).

#### Available extras:

- Built in vacuum unit • Water spray gun with condenser • Cold spotting gun with tank for spotting agents.

### Sur demande:

- Compresseur incorporé • Groupe pistolet air/vapeur

### JOLLY - S Table de détachage à vapeur

#### Caractéristiques:

Plateau et jeannette manches en acier inox. Vapeur disponible en trois qualités différentes: sèche, humide et mélange vapeur-eau. L'aspiration concentrée sur la pointe de la table et de la jeannette, combinée avec l'air comprimé chaud du pistolet, assure un séchage rapide sans laisser d'auréole. Prête pour raccordement sur vacuum central, ou avec électro-aspirateur incorporé, sur demande.

#### Sur demande:

- Electro-aspirateur incorporé • Pistolet pulvérisateur d'eau avec condenseur
- Pistolet de détachage à froid avec pot pour les produits détachants.

## DETACHIERTISCHE

**KALT** - und **DAMPF**-Detachiertischen, eine Profi-Modellreihe für die Entfernung von Flecken jeder Art. Ideal für die chemische Reinigung sowie für die Konfektion.

### JOLLY Kaltdetachiertisch

#### Eigenschaften:

Breite Arbeitsfläche und Ärmeldetachierarm, beide aus Innoxstahl. Auffangrahmen mit Bezug. Luftkühlschlange. Luftfilter. Zwei Detachierpistole mit dazugehörigen Detachiermittelbehältern mit unabhängigen Kreisläufen. Lufttrockenpistole. Eingebaute Absaugung oder Ausführung zum Fremdabsaugungsanschluß vorgesehen.

#### Zubehör auf Wunsch:

- Eingebauter Kompressor • Dampf- und Luftdetachierpistolengruppe.

### JOLLY - S Dampfdetachiertisch

#### Eigenschaften:

Breite Arbeitsfläche und Ärmeldetachierarm, beide aus Innoxstahl. Dampf in drei verschiedenen Formen erhältlich: trocken, feucht und Mischung Wasser/Dampf. Für eine schnelle Trocknung ohne Randbildung besonders konzentrierte Absaugung in

Kombination mit beheizter Druckluft aus der serienmäßigen Pistole. Ausführung zum Fremdabsaugungsanschluß vorgesehen oder auf Wunsch mit eingebauter Absaugung.

#### Zubehör auf Wunsch:

- Eingebaute Absaugung • Wassersprühpistole und Kondensatbehälter • Kaldetachierpistole mit Detachiermittelbehälter.

## DESMANCHADORAS

Linea de desmanchadoras profesionales en **FRIO** y en **CALIENTE** para el tratamiento de todas las diferentes variedades de manchas, ideales para la tintorería así como para la industria de la confección, para el tratamiento de las manchas que se han originado de todas las etapas de trabajo.

### JOLLY Mesa de desmanchado en frio.

#### Características:

Plato y brazo para el desmanchado de las mangas, en acero inox. Bastidor soporte para colgar prendas con paño impidegotas. Espiral de refrigeración aire. Filtro de aire. Dos pistolas desmanchadoras con depósitos para productos con circuitos independientes. Pistola de secado. Aspirador incorporado o para conexión a aspirador centralizado.

#### Sobre demanda se suministra con:

- Compresor incorporado • grupo pistola desmanchadora vapor y aire.

### JOLLY - S Mesa de desmanchado en caliente.

#### Características:

Plato y brazo para el desmanchado de las mangas, en acero inox. Vapor disponible en tres calidades diferentes: seco, húmedo y mezcla vapor y agua. Aspiración muy eficaz de un modo particular en la punta de la mesa y del brazo que, acoplada al soplo de aire comprimido calentado de la pistola en el equipamiento base, permite de acelerar el secado, sin dejar cerco. Preparada para conexión a aspirador centralizado o, sobre demanda, con aspirador incorporado.

#### Sobre demanda se suministra con:

- Aspirador incorporado • Nebulizador de agua con depósito condensador • Pistola desmanchadora en frio con depósito para productos desmanchadores.

## TABLES A DETACHER

Tables à détacher professionnelles à **FROID** et à **VAPEUR** pour traiter tout type de tache, idéales soit pour les pressing soit pour l'industrie de la confection.

### JOLLY Table de détachage à froid

#### Caractéristiques:

Plateau et jeannette manches en acier inox. Support toilé pour vêtements. Serpentin de refroidissement air. Filtre à air. Deux pistolets de détachage avec deux pots pour les produits détachants. Pistolet à air pour séchage. Avec électro-aspirateur incorporé ou prête pour raccordement sur vacuum central.

DATI TECNICI	TECHNICAL SPECIFICATIONS	DONNEES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	DATOS TECNICOS	JOLLY	JOLLY-S
Alimentazione elettrica	Required power	Courant	Elektrischer Anschluß	Alimentación electrica	230/400 V/1 o 3/50 Hz*	230 V/1/50 Hz*
Motore aspiratore	Vacuum motor	Moteur aspirateur	Absaugungsmotor	Motor aspirador	0,25 kW	0,25 kW
Motore compressore	Compressor motor	Moteur compresseur	Kompressormotor	Motor compresor	2,2 kW	-
Alimentazione aria	Air inlet	Alimentation air	Lufteingang	Alimentación de aire	1/4 "	1/4 "
Consumo aria	Air Consumption	Consommation air	Luftverbrauch	Consumo de aire	150 ÷ 200 NI/min	150 ÷ 200 NI/min
Pressione eserc. aria	Air working pressure	Préssion de travail air	Betriebsluftdruck	Presión de trabajo aire	7 ÷ 8 Bar	7 ÷ 8 Bar
Alimentazione vapore	Steam inlet	Arrivée vapeur	Dampfanschluß	Alimentación de vapor	3/8 "	1/2 "
Ritorno condensa	Return outlet	Retour	Kondensatrücklauf	Retorno condensados	1/2 "	1/2 "
Consumo vapore	Steam consumption	Consommation vapeur	Dampfverbrauch	Consumo de vapor	3 ÷ 5 kg/h	6 ÷ 8 kg/h
Pressione serc.vapore	Steam working pressure	Préss. de travail vapeur	Betriebsdampfdruck	Presión trabajo vapor	4 ÷ 6 bar	4 ÷ 6 bar
Tubo scarico aspiratore	Vacuum outlet	Sortie aspirateur	Absaugungsausgang	Tubo salida aspirador	Ø 100 mm	Ø 100 mm
Coll. aspira. centrale	Central vacuum connect.	Branch. Vacuum centrale	Zentralabsaugung Anschl.	Conexión aspir. central	Ø 70 mm	Ø 70 mm
Ingombro	Encumbrance	Encombremet	Platzbedarf	Medidas	1440 x 700 mm	1400 x 500 mm
Peso netto	Net weight	Poids net	Nettogewicht	Peso neto	60 kg	65 kg
Peso lordo	Gross weight	Poids brut	Bruttogewicht	Peso	80 kg	85 kg
Dimensioni imballo	Overall dimensions	Dimensions emballage	Verpackungsabmessungen	Dimensiones embalaje	1380 x 580 x 1070 mm	1380 x 580 x 1070 mm
Volume	Volume	Volumen	Verpackungsvolumen	Volumen	0,85 m <sup>3</sup>	0,85 m <sup>3</sup>

\* altri voltaggi a richiesta

\* other voltages by request

\*autres voltages sur demande

\*Auf Wunsch andere Spannungen

\*otro voltaje bajo demanda

Per esigenze costruttive i dati sopracitati non sono impegnativi - For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding

PNY S.P.A. - VIA G. DI VITTORIO, 8 - 20065 INZAGO (MI) - ITALY

TEL. +39 02 9549901 • FAX +39 02 9547557 • www.ponyitaly.com • www.pony.eu • e-mail: pony@ponyitaly.com